

Ermatinger Geschäftsmitteilungen

Herausgeber Gewerbeverein Ermatingen und Umgebung

FÜR ERMATINGEN, TRIBOLTINGEN, FRUTHWILEN, MANNENBACH, SALENSTEIN

Telefon 071 664 16 32

Auflage: 2360 Exemplare

E-Mail: reichen-druck@bluewin.ch

Reichen-Druck – www.gewerbe-ermatingen.ch

Erscheint am 1. und 15. des Monats
69. Jahrgang

Nr. 1279

1. Januar 2017



Foto: ROREI

*Zum Jahreswechsel möchten wir nicht versäumen,
Ihnen, liebe Kundinnen und Kunden,
unseren herzlichen Dank für Ihre Treue auszusprechen.*

*Mit Ihren Aufträgen und Einkäufen in einheimischen Geschäften tragen Sie wesentlich
dazu bei, unsere Gewerbebetriebe leistungsfähig und unsere Region attraktiv zu halten.*

*Wir freuen uns auch im neuen Jahr auf eine erfolgreiche Zusammenarbeit
mit Ihnen und wünschen überall ein glückliches*

2017

Gewerbeverein!

Ermatingen und Umgebung

Inserate für die 15. Januar-Ausgabe sind bis Donnerstag, 5. Januar abzugeben, (Farbinserate bis Dienstag, 3. Januar)
Inserate für die 1. Februar-Ausgabe sind bis Montag, 23. Januar abzugeben, (Farbinserate bis Donnerstag, 19. Januar)

Mitteilungen aus dem Rathaus Ermatingen

Aus der Gemeindeverwaltung

Entsorgungswesen

Altpapiersammlung (Mädchenriege)

Samstag, 14. Januar 2017

Es darf nur Altpapier ohne Plastik, Kehrlicht, Karton, etc. an den Kehrichtsammelstellen bereitgestellt werden. Die Bünde sind gut zu verschnüren.

Kartonsammlung

Dienstag, 3. Januar 2017

Der Karton muss zusammengelegt und gebündelt am Abfuhrtag bis **spätestens 9.00 Uhr** an den Grünmuldenstandorten oder bei der zentralen Entsorgungsstelle beim Bankplatz bereitgestellt sein.

Entsorgung Christbäume

Für die Entsorgung der Christbäume bestehen folgende Möglichkeiten:

- Kompostieranlage in der ARA Untersee
- Häckseldienst im Frühling

Bei der Entsorgung in den Grünmulden müssen die Bäume ausgeastet werden. Bei der Mitgabe bei der ordentlichen Kehrichtabfuhr muss eine Gebührenmarke angebracht werden; grosse Bäume müssen zerkleinert werden.

Aus dem Gemeinderat

Neujahrsbotschaft

*Sehr geehrte Damen und Herren,
geschätzte Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde
Ermatingen*

Rasend schnell ist wiederum ein Jahr abgelaufen, ein Jahr, das an den globalen Brennpunkten keine merklichen Linderungen gebracht hat. Im Irak und in Syrien toben die Bürgerkriege unvermindert weiter. Obwohl der Islamische Staat IS militärisch in Rückenlage geraten ist, wird immer noch täglich gebombt und getötet. Die zivile Bevölkerung bzw. was von ihr in den Kriegsgebieten übrig geblieben ist, muss weiterhin unsägliches Leid erdulden.

Dokumentarberichte aus den Kriegsgebieten zeigen aber auch, dass es nach wie vor Menschen gibt, die ausharren wollen, die trotz der komplett zerstörten Häuser und Infrastrukturen daran glauben, dass es in ihrer Heimat irgendwann wieder möglich sein wird, einigermaßen «normal» leben zu können. Diese Menschen verdienen unseren Respekt, ihnen müsste eigentlich die grösste internationale Hilfe zukommen. Wer, wenn nicht sie, sollen dereinst, wenn der Krieg vorbei ist, aus diesen Ruinen wieder bewohnbare Städte und Dörfer aufbauen?

Es stellt sich aber, angesichts der verschiedensten politischen und religiösen Gruppierungen, die in den Bürgerkriegen verwickelt sind, auch die Frage, was passieren wird, wenn der IS eliminiert worden ist, wer wird an der Macht sein und wie damit umgehen? Auf diese Fragen gibt es keine schlüssigen Antworten und so ist denn auch ein wirklicher Friede nach wie vor in weiter Ferne.

Auch in der Türkei hat sich im abgelaufenen Jahr Stirnrunzeln ereignend. Nach einem Putsch hat sich der amtierende Präsident so viel Macht geben lassen, dass er nun jede und jeden, der nicht auf «seiner Linie» ist, «aus dem Verkehr» ziehen kann. Eine beängstigende Entwicklung in einem Land, das bis vor kurzem noch als für orientalische Verhältnisse sehr demokratisch bezeichnet wurde.

Leider ist der amtierende türkische Präsident nicht der einzige machthungrige Politiker, der nicht gerade aktiv zu einer weltweiten Entspan-

nung beiträgt. Ich habe den Eindruck, dass es auf unserer Erde wieder mehr «Säbelrassler» gibt, als noch vor 10, 20 Jahren.

Mit der Wahl von Donald Trump zum neuen Präsidenten der Vereinigten Staaten von Amerika, taucht nun auch nicht gerade ein neuer «Messias» auf, der dafür sorgen könnte, dass die Welt wieder friedlicher wird. Dies ist eine Einschätzung, die auf seinen Worten, die er im Wahlkampf verwendet hat, beruht, vielleicht lässt er positivere Taten folgen.

In unserem Land war für mich die Eröffnung des Gotthard-Basistunnels der grosse Höhepunkt des Jahres. Für einmal stand unser Land im Mittelpunkt einer grossartigen technischen Leistung. Das Jahrhundertwerk wurde nicht nur zeitgerecht eröffnet, auch die gigantischen Kosten wurden gegenüber den Voranschlägen sehr präzise eingehalten. Mir hat der Bau des Gotthard-Basistunnels gezeigt, dass unser Land noch immer in der Lage ist, Grosses zu realisieren.

Auf unser Land werden auch im Jahr 2017 grosse Herausforderungen zukommen. Gerade wir Bürgerinnen und Bürger können mit unseren grossen Mitbestimmungsrechten dazu beitragen, diese Herausforderungen zu meistern.

Das Gemeindejahr 2016 war ein arbeitsreiches. Nebst der Überarbeitung der Bauordnung, der Ausarbeitung einer neuen Gemeindeordnung, der Projektierung des Stediusbaus und der Erarbeitung eines gemeinsamen Alterskonzeptes mit der Gemeinde Salenstein, wurden auch viele kleinere Projekte angegangen bzw. realisiert. Besonders gefreut hat mich die grosse Solidarität unserer Bevölkerung mit dem Team unserer Bahnstation. Die über 1200 gesammelten Unterschriften gegen die Schliessung der bedienten Billettverkaufsstelle haben schweizweit für Beachtung gesorgt. Ich hoffe, von ganzem Herzen, dass dieses eindrücklich gesetzte Zeichen auch die Führung unserer Bundesbahnen dazu bewegen kann, ihren Schliessungsentscheid zu überdenken.

Ebenso gross war die Freude beim Gemeinderat über das klare Verdikt der Gemeindeversammlung betreffend Projektierungskredit für den Stediusbau. Dieses grosse Projekt wird uns in den nächsten vier Jahren intensiv begleiten. Ich bin überzeugt, dass die Sanierung der baufälligen Stedi und der Ausbau des Stedihafens unseren wunderschönen Ort am See in hohem Masse aufwerten wird und das «Herz unserer Dorfgemeinschaft» seiner Bedeutung gerecht werden wird. Wir vom Gemeinderat hoffen natürlich, dass Sie, liebe Einwohnerinnen und Einwohner, uns auch bei den nächsten Schritten für die Realisierung des Projektes Ihre Unterstützung zukommen lassen. 2017 wird diesbezüglich ein weichenstellendes Jahr werden.

Ich danke allen Menschen unserer Dorfgemeinschaft, die im abgelaufenen Jahr mit ihren teils beachteten, teils aber auch im Verborgenen erbrachten Leistungen ihren Teil dazu beigetragen haben, dass wir nicht nur an einem wunderschönen Ort leben dürfen, sondern, dass es uns an diesem Ort auch wohl ist.

Ich wünsche Ihnen allen ein glückliches und erfolgreiches 2017, gute Gesundheit, viel «Gfreuts» und wenig Ärger.

Ein wichtiges neues Jahr beginnt, packen wir die Aufgaben gemeinsam an, dann werden wir auch gemeinsam die Früchte unserer Arbeit ernten können. E guets Neuis!

Martin Stuber, Gemeindepräsident

Gew'erbeverein!

Ermatingen und Umgebung

Einladung zum Neujahres-Apéro 2017

Wir laden alle Mitglieder ein, am Mittwoch, 4.1.2017, 18.00 Uhr gemeinsam auf das neue Jahr anzustossen. Wie es mittlerweile Tradition geworden ist, haben wir Gelegenheit, einen Neubau oder Umbau

zu besichtigen. Der Apéro findet statt im Neubau «HALLE 7» der Mack Hallen AG an der Bahnhofstrasse 19

Der Vorstand freut sich über eine rege Teilnahme.



Rückblick e'Gipfel! Nr. 12

Am 13.12.2016 trafen sich die Gwerbler zum 12. e'Gipfel!. Herr Dr. phil. Eduard Joos, Historiker und Präsident des Vereins pro Dampfer, referierte über die Idee, einen modernen, ökologisch sinnvollen und kaufmännisch wirtschaftlichen Schaufelraddampfer zu bauen und auf Untersee und Rhein zu betreiben. Viele interessante Details wurden beleuchtet und mit spannenden Episoden aus der Vergangenheit gewürzt.

Fotos wie immer unter: gewerbe-ermatingen.ch

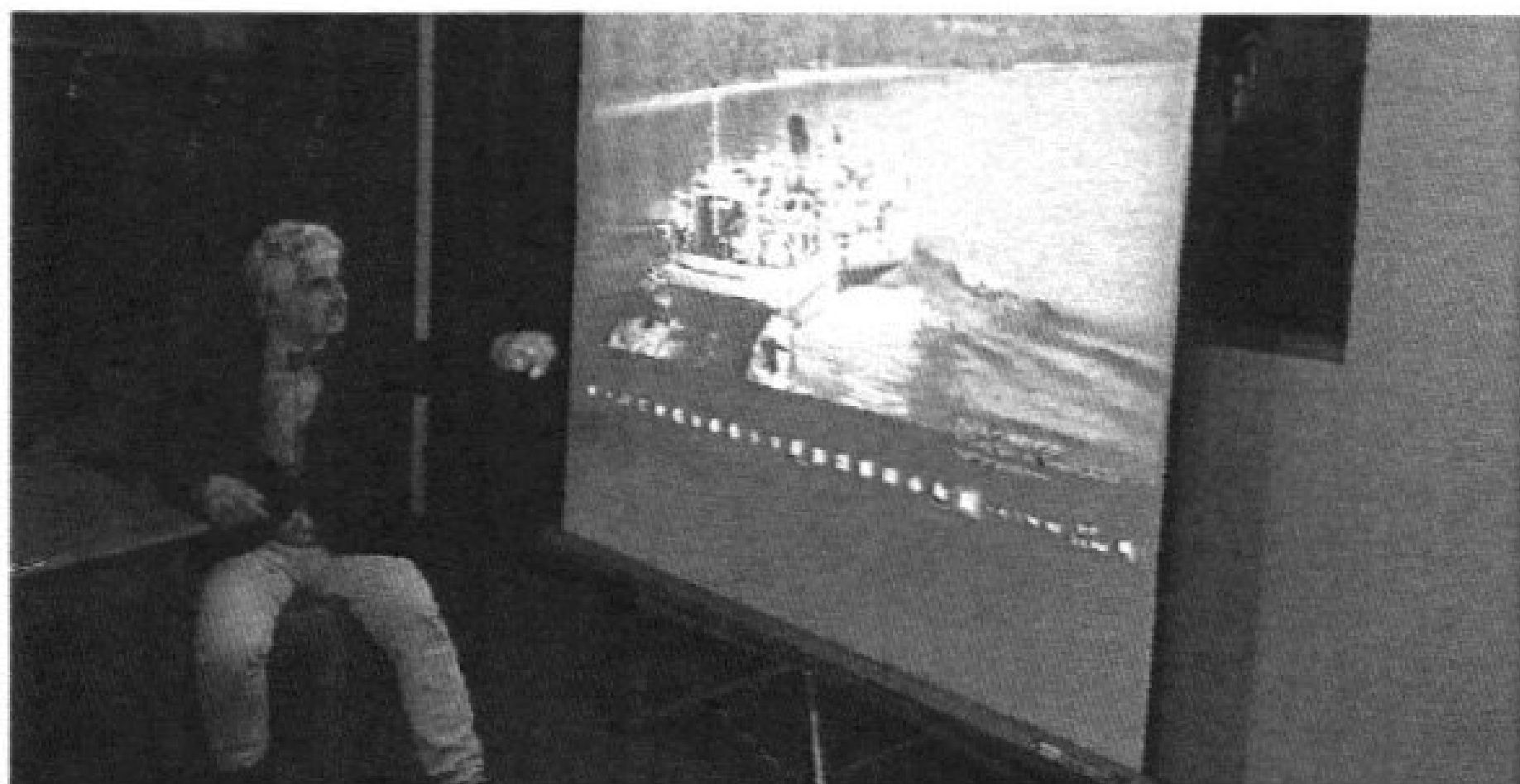
Details zum Projekt unter: prodampfer.ch

Wir danken Herrn Dr. Joos für den Vortrag und allen anwesenden Gwerblern für ihr Interesse.

Herzlich

Uli Mack

Im Namen des Vorstands



*Ein gutes Neues Jahr und gute Karten
am Freitag, 6. Januar
ab 18.45 Uhr im Zelglihof
wünscht Euch der Plausch-Difflerenzler*



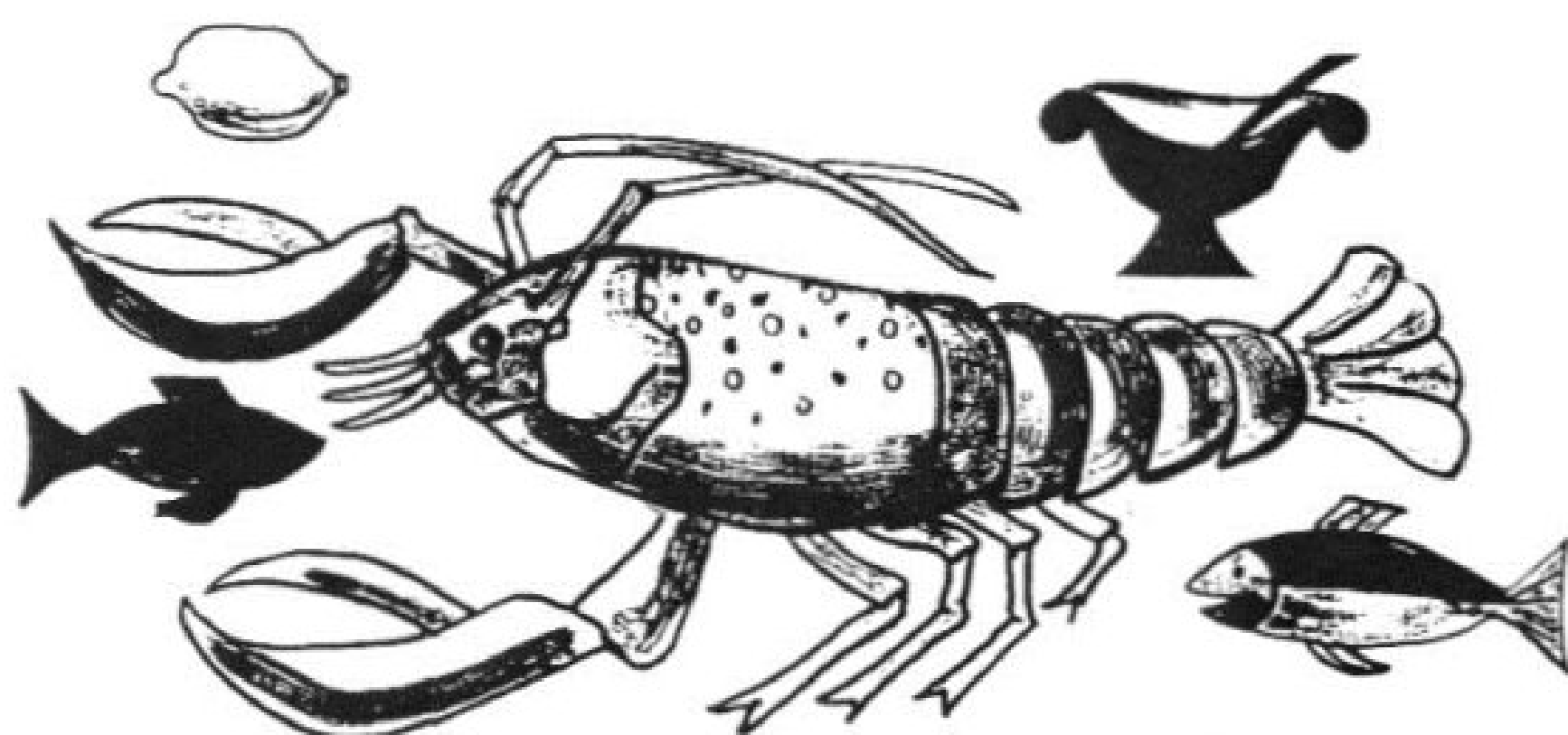
**Housesitting
Haus- und
Wohnungsbetreuung
Dienstleistungen**

Petra Kaiser

8268 Mannenbach
0041 79 660 00 61
petra.kaiser@bluewin.ch

**RESTAURANT
KR^{NE}
CH-8272 ERMATINGEN**

Telefon 071 664 17 44 • Telefax 071 664 17 50



Meeres-Spezialitäten

ab 2. Januar

**Auf Ihre Reservation freut sich
Familie Baumann**


**SINGER
OBSTBAU**

**DAS GANZE JAHR:
ÄPFEL
SÜSSMOST
SCHNÄPSE
VERKAUF AB HOF**

**Wir wünschen Ihnen allen einen guten
Rutsch, viel Glück, Erfolg und Gesundheit
im 2017.**

**Unseren geschätzten Kunden danken
wir für ihr Vertrauen.**

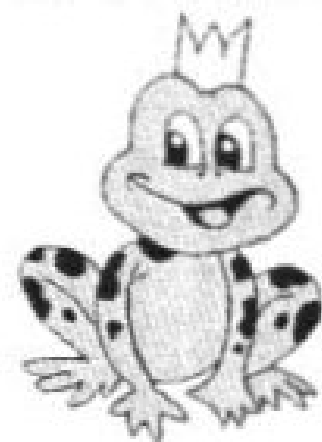
**Ab Hof: Samstag 9.00 bis 12.00 Uhr
oder nach Vereinbarung.**

**Fam. Maja & Sven Singer
8269 Fruthwilen
Tel. 071 664 24 76**

Wir bedanken uns herzlich bei unseren Kunden für ihren Besuch an unserem Advents- und Weihnachtsmarkt auf dem Rebhaus in Salenstein vom 18. bis 20. November 2016.

Es hat uns sehr viel Freude bereitet.

Wir wünschen Ihnen und Ihren Familien für's kommende Jahr gute Gesundheit und von Herzen alles Gute.



Zum Froschkönig
Karin Friedrich Rusch
Hintergasse 1, 8268 Salenstein
071 664 22 43, 078 764 84 80
karinfr@gmx.ch - www.zum-froschkönig.ch

Wir empfehlen uns für Los- und Geldsträusse, Windeltiere, Ballone und Ballondekorationen, Kindergeburtstage.

Malerei Scheikl
Untere Seestrasse 29 • 8272 Ermatingen • Tel. 071 664 21 11

*Beginne nicht mit dem grossen Vorsatz,
sondern mit der kleinen Tat.*

Wir schauen noch einmal zurück auf das vergangene Jahr und möchten Danke sagen für die gute Zusammenarbeit und für das Vertrauen unserer Kunden.

Für's neue Jahr wünschen wir Ihnen nur das Beste.

Wir sind gerne auch im kommenden Jahr wieder für Sie da
Ihre Malerei Scheikl

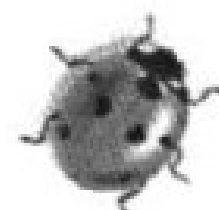
DANKE allen unseren Kunden,
Geschäftspartnern und Freunden.

DANKE für die gute und erfolgreiche
Zusammenarbeit.

DANKE für Ihr Vertrauen
und Ihre Treue



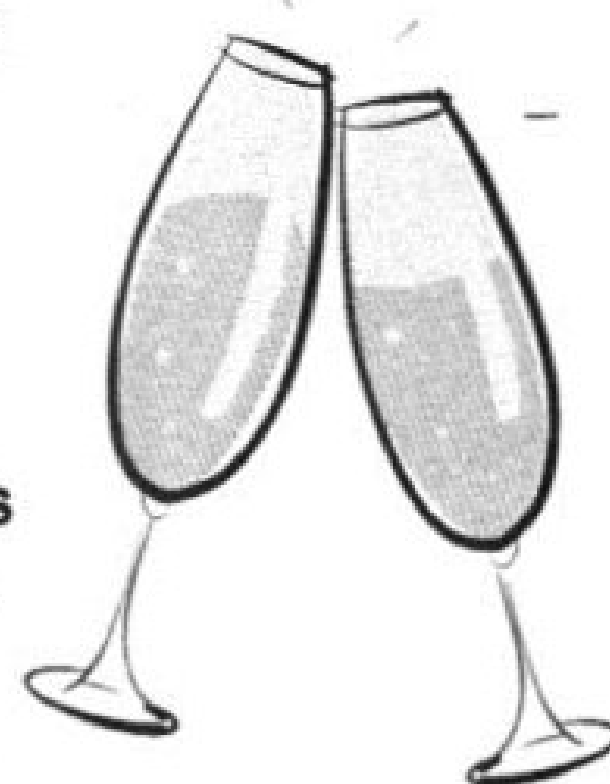
Wir wünschen für das neue Jahr
viel Glück und Gesundheit.



Urs Giezendanner, Verena Wattinger
und Mitarbeiter

Strassburger AG

Elektrotechn. Anlagen
Hauptstrasse 100
8272 Ermatingen
Tel. 071 664 11 70



Unser Geschäft bleibt bis
zum 2.1.17 geschlossen.
Für Notfälle sind wir
selbstverständlich auch
in dieser Zeit
rund um die Uhr für Sie auf Bereitschaft!

Physiotherapie Ermatingen

Jeannette Schilling
Dipl. Physiotherapeutin FH
Telefon 071 664 25 25 / Fax 086 071 664 25 25
js@physiotherapie-ermatingen.ch

Andrea Wälti
Dipl. Physiotherapeutin
mit SRK-Anerkennung
Telefon 079 669 26 26 / Fax 071 669 26 26
aw@physiotherapie-ermatingen.ch



Physiotherapie Ermatingen
Oberhausstrasse 1
8272 Ermatingen
www.physiotherapie-ermatingen.ch
info@physiotherapie-ermatingen.ch

Wir sind Krankenkassen anerkannt

Unser Angebot

- Manuelle Therapie
- Faszien Distorsions Therapie
- Triggerpunkttherapie
- FOT: ganzheitliche Therapie für
Wirbelsäulen und Gelenkprobleme
- Boeger Narbentherapie
- Medical Taping
- Lymphdrainage
- Bewegungstherapie
- Muscle Balance
- Schwindeltherapie
- Physikalische Therapie
- Heimbehandlungen
- Sturzprophylaxe

* * * * *

Wir wünschen Ihnen einen guten Start
in ein gesundes und glückliches neues Jahr.



Gremling

René & Anita Gremling
Oberdorf 7
8269 Fruthwilen

071 664 21 85

regremlich@bluewin.ch

s'Chriesiland Team

möcht sich ganz herzlich
bi all sine Chundä bedanke
und wünscht allne än guete Start is 2017

FLEISCHMANN
IMMOBILIEN



Herzlichen Dank!

Seit 27 Jahren haben wir das beste Ergebnis im Vermitteln von Immobilien erzielt. Wir danken unseren Kunden für das entgegengebrachte Vertrauen. Gerne verkaufen wir auch Ihre Liegenschaft.

Fleischmann Immobilien AG

Telefon 071 626 51 51 www.fleischmann.ch info@fleischmann.ch



Wirtschaft «zur Remise»

Das Remiseteam bedankt sich bei allen Gästen für das entgegengebrachte Vertrauen und die schönen Begegnungen in unserer Wirtschaft!

Wir wünschen allen ein gutes, glückliches und erfolgreiches neues Jahr!

Die Remise bleibt vom 23. Dez. 2016 bis 7. Jan. 2017 geschlossen!
Wir bitten unsere treuen Gäste um Verständnis!

- Am 8. Januar starten wir mit einem Brunch, Anmeldung ist erforderlich!
- Am Fr. 13. Jan. findet ein Spaghettiplausch, ebenfalls auf Anmeldung, statt!
- Am Fr. 27. Jan. organisieren wir einen Raclettabend, auch hier freuen wir uns auf Eure Anmeldung!
- Am So. 5. Febr. bieten wir nochmals unseren beliebten Brunch, auf Anmeldung, an!
- Am Fr. 10. Febr. bleibt die Remise wegen einer Gesellschaft geschlossen!

Unsere Öffnungszeiten bleiben wie folgt:

Freitag	16 ⁰⁰ – 23 ⁰⁰ Uhr
Samstag	Reserviert für Gesellschaften
Sonntag	11 ⁰⁰ – 20 ⁰⁰ Uhr

Sonja und Noldi Eymann
Schützenhausstr. 1, 8268 Salenstein, Tel. 071 664 16 19

MUTZEL MUTZEL

*Prosit Neujahr! Die Raketen steigen!
Mög' sich das Neu-Jahr friedlich zeigen!*

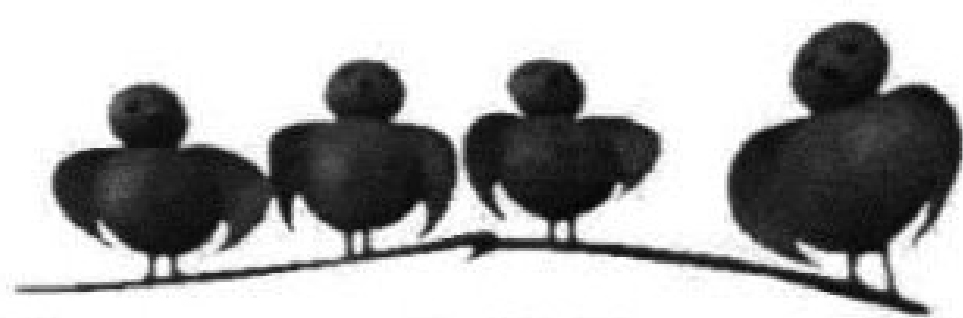
*Alles Gute, liebe Leute!
Gesundheit, Glück und fette Beute!*

*Guter Start ins neue Jahr wünscht Ihnen Allen
von ganzem Herzen*

IHR

BAUGESCHÄFT

kELLER
MANNENBACH



**Genossenschaft Spatzenhof
Ermatingen**

Wir vermieten an zentraler, ruhiger Lage
grosszügige, helle, rollstuhlgängige

4½ Zimmer-Parterre-Wohnung

mit Sitzplatz nach Westen und Balkon auf Ostseite

Auskunft E. Bommeli 071 664 19 45



Allen Einwohnern, Gönnern, Sportfreunden, Vereinen, Eltern,
der Bürger- und politischen Gemeinde, der Primarschulbehörde
und der ganzen Ermatinger Turnfamilie

danken wir für die vergangene Treue und
Unterstützung und wünschen ein erfolgreiches 2017.

*Nach all den schönen festlichen Tagen,
tut vielleicht dein Bodyindex versagen,
darum zögere nicht lange im neuen Jahr,
bei uns wird auch deine Traumfigur wahr!*

Vorstand STV Ermatingen – stvermatingen.ch

FÜLLEMANN Transporte AG

Weierstrasse 3
8266 Steckborn

Tel. 052 761 12 36
Fax 052 761 16 56

www.muldi.ch
info@muldi.ch

**Wir wünschen einen guten
Rutsch und alles Gute im neuen
Jahr**



FÜR DAS VERTRAUEN UND DIE TREUE,
DIE SIE UNS 2016 ENTGEGENGEBRACHT HABEN,
BEDANKEN WIR UNS HERZLICH.

WIR WÜNSCHEN IHNEN FROHE FESTTAGE
UND EIN ERFOLGREICHES 2017!

vöiker optik
hauptstrasse 95 8272 ermatingen tel 052 770 21 01
www.voelker.ch w.voelker@swissonline.ch



Eine Frau für alle Fälle

Wer kennt es nicht? Von Montag bis Freitag ist man unterwegs im Job oder für die Familie und dann steht endlich das Wochenende vor der Türe. Doch statt Erholung will der gesamte Hausputz erledigt, der Garten gepflegt werden und die Wäsche gemacht sein.

Scheiber Housekeeping Ermatingen steht Ihnen zur Seite und übernimmt die Arbeiten im und rund ums Haus. Sie können sich auf gründliche Reinigungen verlassen. Profitieren Sie von Entlastungen im Alltag wie Einkauf, Räumen, Frühlingsputz (unabhängig von der Jahreszeit), Gartenarbeit etc. Die Betreuung von Menschen und Haustieren werden ebenfalls mit Liebe und Herzlichkeit übernommen.

Edith Scheiber Housekeeping – eine Frau für alle Fälle! Zuverlässig, kompetent und garantiert diskret.

Nehmen Sie unverbindlich Kontakt auf.

+41 71 669 19 89
edith@scheiber-housekeeping.ch
www.scheiber-housekeeping.ch

ILG BAU AG

Pflasterungen · Umgebungsarbeiten · Strassenbau



**Pflasterungen
Wege & Mauern
Umgebungsarbeiten
Einfassungen, Strassenbau**

Ilg Bau AG | Fruthwilerstrasse 11 | CH-8268 Salenstein
Tel 071 663 70 10 | Fax 071 663 70 19
info@ilgbau.ch | www.ilgbau.ch

Atelier, Lager-, Geschäfts-, Hobbyraum

ca. 140m² in Ermatingen.
Telefonanschluss, TV-Kabel, Dusche, WC,
Waschmaschine und Kühlschrank.
Sehr grosser und ruhiger Raum.
Separater Zugang.
Miete CHF 980.-, 079 410 50 01

Senioren- Wanderung

10. Januar 2017

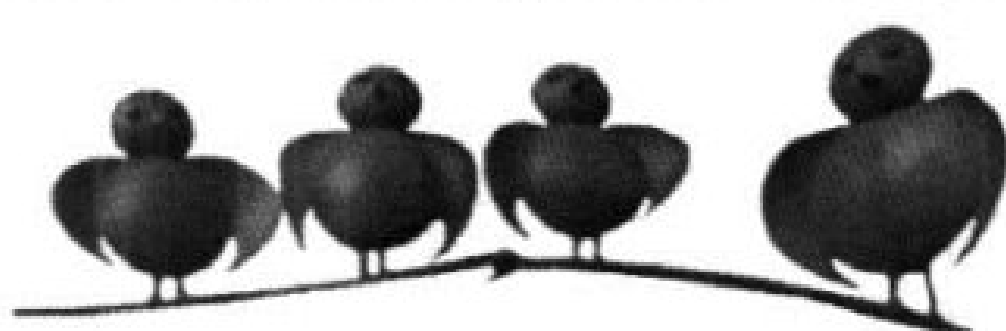
Besammlung **beim
Bahnhof um 13.30 Uhr**

zu vermieten

4½-Zimmer-Wohnung

Klinglerstr. 19,
8272 Ermatingen
Mietzins Fr. 1500.- inkl. NK
Tel. 071 664 21 11

*Wir wünschen
unseren Inserenten
und Lesern
ein glückliches,
erfolgreiches neues
Jahr*



Ab 9. Januar – Neu in der Praxis im Spatenhof



Dr. med. Thomas Wolffgram

Facharzt für Allgemeinmedizin (D)

Wir erweitern unser Ärzteteam erneut! Zur Entlastung von Frau Med. pract. Christa Krämer wird jeweils an Montagen und Donnerstagen Herr Dr. Thomas Wolffgram als kompetenter Hausarzt in der Praxis tätig sein. Sein Profil umfasst unter anderem:

- allgemeine Medizin für Erwachsene und Jugendliche
- Vorsorgeuntersuchungen (Checkups) für Erwachsene
- Langzeit-Blutdruckmessung, Belastungs-EKG, Lungenfunktionsprüfung
- Wundversorgung und kleine chirurgische Eingriffe
- Ultraschalluntersuchungen
- Impfungen sowie reise- und schiffahrtsmedizinische Beratung
- Beratung und Therapie bei Fettstoffwechselstörungen
- Ernährungsmedizinische Beratung
- Sportmedizinische Untersuchungen und Behandlungen
- Naturheilverfahren

Gerne können Sie sich mit Ihrem Anliegen an uns wenden.
Sofern möglich bitten wir vorab um eine telefonische Anmeldung.

Praxis im Spatenhof - Poststrasse 3 - Ermatingen - Tel. 071 664 11 44

Vortrag 9. Januar 2017

Was steckt in unserer Nahrung?

Konventionelle, biologische und biodynamische Landwirtschaft – und deren Auswirkungen auf Lebensmittel.

Unter diesem Titel findet am **Montag 9. Januar 2017 um 19.30 Uhr im kath. Pfarreisaal, Ermatingen** ein Vortrag statt, der sich der wahren Qualität unserer Nahrungsmittel widmet.

Mit Erfahrungsberichten und wissenschaftlichen Ergebnissen werden wir nach Gründen suchen, welche für viele Zivilisationskrankheiten, die trotz der guten Lebensmittelversorgung und des vermeintlich immer gesünder geführten Lebens, weiterhin zunehmen.



Referent:
Jan Kux, Wigoltingen
Gründer und
Geschäftsführer
von NOA GmbH und
persovino.ch

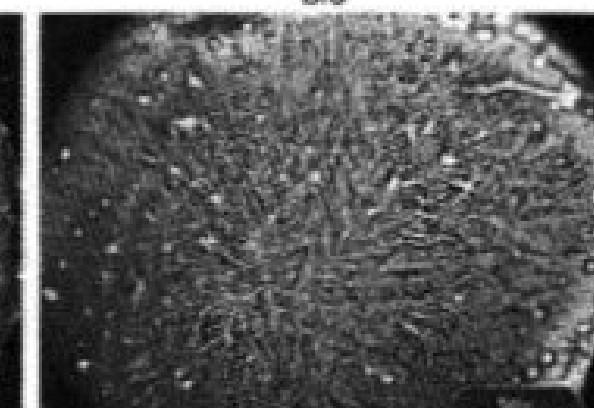


Gemeinnütziger Verein
Ermatingen & Salenstein
**Frauen- und
Müttergemeinschaft**
Landfrauen
Ermatingen und Salenstein

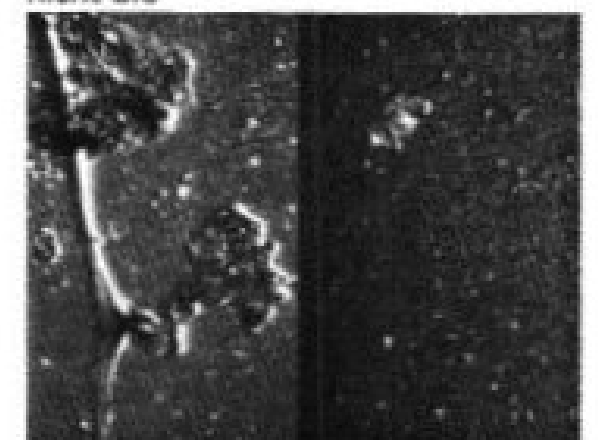
Hafer, 50-fach vergrößert unter Mikroskop
nicht bio



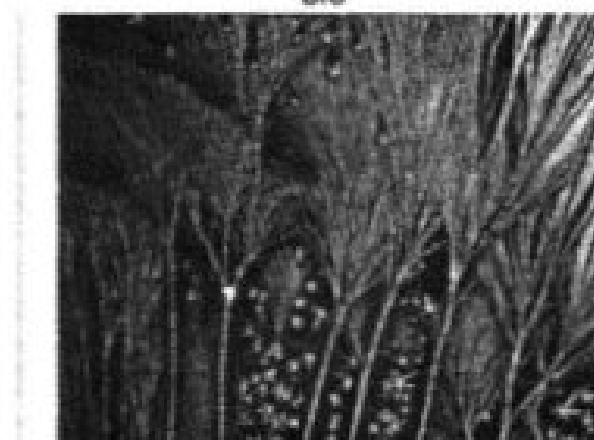
bio



Rotwein, 400-fach vergrößert unter Mikroskop
nicht bio



bio



Sojadrink, 10000-fach vergrößert unter Mikroskop
nicht bio & gentechnisch verändert



bio

